

798 'deponito'; aus B darf 'deponere' um so weniger aufgenommen werden, als dort 'Parmam' mit dem Initialbuchstaben geschrieben und davor interpungiert ist.

804 'patiantur' KS = P; 'paciuntur' V steht KS näher als dem 'patientur' BT.

823 f. behalte ich die Lesart von KSV bei mit veränderter Interpunktion:

'Inter se variis terrarum partibus orti

Concurrunt — stupuit Vosagus haec fulmina — et ecce
Ambo sublimes animis ac grandibus armis . .

. proelia miscent'; vgl. v. 1127.

854 'venis', nicht 'iuvenis'. Ihm pochten die Adern vor Kampfflust.

872 'matri quid'.

874 'rapte spei'. Du, ihrer Hoffnung (auf ein Wiedersehen) entrissen ('rapte' = raptus), hinterlässest ihr nicht einen Knaben als Trost.

881 'fortissime'; von Gerald abgeändert, da Patavrid keine besondere fortitudo bewährt.

893 'virtus'; wenn T (vgl. Holder) 'sanguis' hat, ist dies im App. zu sperren.

908 'renovare'. 922 'dimiserat'.

929 'petit ille, flectitur' ('reflectitur' gesperrt) 'iste'; Gerald wollte das zweimal hinter einander stehende 'ille' wegschaffen.

958 'decernere'; in X hatte sich der Fehler 'decedere' eingeschlichen.

981 'haec effatus'; aber BPT im App. zu sperren, da X den Tonfall verbessert haben könnte.

985 'dum cuspis'.

995 'sciderat'.

1011 'rex supplevit' V = BPT.

1031 'lassus' wegen des Gegensatzes zu 'fervens'.

1035 'fractum'.

1040 'infit'; übrigens hat B 'ridere' (nicht 'sidere'); das 'r' hat eine ungewöhnliche Form und ist tiefschwarz, also wohl von anderer Hand, in Rasur geschrieben; erst scheint 'uidere uidens' gestanden zu haben.

1050 'ad'; BPT gesperrt.

1068 'dempsit'; BPT gesperrt.

1075 'Deprecor ob superos' V = BPT.

1086 'suspecti' (vgl. 1384).

1094 'honorem'.